



◀ 德吕舍尔动物行为学书系 ▶

# 与狼共嚎

YU LANG GONG HAO

(德)维托斯·德吕舍尔 / 著 陈俊 / 译

21世纪出版社





◀ 德吕舍尔动物行为学书系 ▶

# 与狼共嚎

(德)维托斯·德吕舍尔 / 著 陈俊 / 译



21世纪出版社

版权登记号:赣版权字 14-1998-64

SIE TULTELN WIE DIE TAUBEN

Autor: Vitus B. Dröscher

### 图书在版编目(CIP)数据

与狼共嚎/(德)维托斯·B·德吕舍尔著;陈俊译

江西南昌:二十一世纪出版社 1999.9

(德吕舍尔动物行为学书系)

ISBN 7-5391-1514-9/G·812

I.与… II.①维…②陈… III.动物学-普及读物 IV.Q95-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 31082 号

与狼共嚎/维托斯·B·德吕舍尔

---

出版发行 二十一世纪出版社(南昌新魏路 17 号)

邮 编 330002

经 销 新华书店

印 刷 江西新华印刷厂

版 次 1999 年 9 月第 1 版 1999 年 9 月第 1 次印刷

开 本 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张 11.25

字 数 261 千字

印 数 0,001-6,000 册

ISBN7-5391-1514-9/G·812

定 价 17.00 元

(二十一世纪版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换)



维托斯·德吕舍尔, (Vitus B. Dröschner) 于 1925 年生于德国莱比锡, 是德国当代最负盛名的动物行为学家和动物题材作家。大学时期, 他专攻动物学和心理学, 自 1954 年起开始从事动物研究考察并发表专著。他的最具代表性的作品有:《抓条鳄鱼当早餐》、《与狼共嚎》、《动物王国的权力游戏》、《遭遇雄狮》、《六大洲动物考察记》。这五本书作为“动物行为学书系”, 将由 21 世纪出版社出版中译本。此外, 他较主要的作品还有:《濒危动物的现状与未来》、《圣经里的动物典故》、《拯救非洲大象》、



《动物的生存策略》、《动物的母爱》、《猴子替我捉虱子》、《像毒蛇一样狡猾》、《感官的魔力》、《相爱与仇杀》等。德吕舍尔的著作已被译成17种语言在许多国家和地区出版发行，总印数已近千万册。他的作品深受广大读者，特别是广大青少年读者的欢迎和喜爱。这些作品曾获著名的“德奥多尔·沃尔夫”和“施文·西蒙”等多项国际大奖，德吕舍尔本人也当选为德国汉堡艺术科学院院士，他还为电视台拍摄并制作了大量有关动物题材的作品，并担任报纸杂志的专栏作家和特约撰稿人。如今，德吕舍尔虽已75岁高龄，但他仍孜孜不倦地活跃在动物考察、动物保护及动物题材写作等领域。



## 策 划 人 语

在这个世界上，人类对自身行为的研究够多的了。这方面的著作汗牛充栋。然而，人类对动物行为的系统研究才起步不久。动物的喜怒哀乐与人类有何异同？动物的相生相克有何规律？动物的生存技巧能给科技进步带来何种启迪？动物的现状和未来应引起人类何种警惕？……

维托斯·德吕舍尔就是这门崭新的学科——动物行为学的杰出代表。他从事科学考察近半个世纪，足迹遍布六大洲。他曾与印度虎对峙，曾与非洲阔嘴犀牛邂逅，曾抚摸过南太平洋的鲸鳍，曾在月黑夜遭狼群围困。他一次次化险为夷，回到他在汉堡的书桌旁，结合同行们的科研报告，写出了一本本沉甸甸的专著。

综观德吕舍尔先生的作品，有三大特点：其一，见解独到，敢言人所不敢言。读了他的文章你会知道，天下的乌鸦并不是“一般黑”；你会发现，被人们贬为“蠢驴”的驴子竟是奇蹄目中最有头脑的动物；你会惊奇鳄

鱼竟有似水柔情；你会诧异鸽子并非和平的象征……德吕舍尔先生并不是故作惊人之语，而是论据充分、言之凿凿。读了他的作品你会掩卷深思：人类是否应该给许许多多动物重新定位和正名？是否应该纠正自己的偏见和修正自身的行为？其二，德吕舍尔先生是讲故事的高手，他的文章极为引人入胜。读他的探险报告，你的耳畔会响起塞伦格蒂草原上鬣狗的狂笑声和亚马逊泥沼湖上巨蟒与鳄鱼搏斗时的翻滚摔打声；你的眼前会出现黑暗中翩翩飞舞的南美洲吸血蝠和里约奥利诺克河里穷凶极恶的食人鱼。惊险刺激的场面和紧张曲折的情节会使你毛骨悚然。其三，德吕舍尔先生又是天生的幽默大师。他的笔下，乌龟的慢节奏爱情，猴子的矫揉造作，懒兽的奇懒无比，公鸡的虚张声势，都会使你忍俊不禁。上述种种特点使得德吕舍尔先生的作品受到广大读者的厚爱，现已被译成十七种文字，印行近千万册，在世界各国广为流传。

二十一世纪出版社不负德吕舍尔先生本人的重托，正在翻译出版他的佳作。首批推出的五部，由北京大学、南京大学等国内知名翻译家翻译，译笔酣畅，文字传神。我们将以精益求精的态度，将这套动物行为学的著名书系奉献给千千万万的读者。

与 狼 共 嚎

- 1 身手不凡的伶鼬  
4 漫话灵猩  
8 “蠢驴”不蠢  
12 狡猾的狐狸  
16 胡獾夜行记  
20 趣谈猴儿照镜子  
24 也谈猴类模仿能力  
28 鹦鹉学舌辩  
32 动物也爱开玩笑  
36 牛是最守旧的动物吗  
40 鸽子并非和平象征  
44 在老鹰的翅膀上  
48 一鸦不啄它鸦眼  
52 啼笑皆非的母爱  
56 猴子替人捉虱子  
60 鲤鱼塘里的梭鱼  
64 捅了马蜂窝  
68 塔兰泰拉舞与毒蜘蛛  
72 六亲不认的蜘蛛  
76 动物也会虚张声势  
80 碰上狼得学狼嚎  
84 爱叫的狗不咬人吗  
87 猫、狗不和的根子  
91 猫、鼠关系质疑



与 狼 共 嚎

- 95 鬣狗的两重性  
99 世上何来羊扑虎  
103 吵吵嚷嚷的苇莺之恋  
107 蛇会施催眠术吗  
110 狮吼夜话  
114 从狮穴余生说起  
118 大象走进了瓷器店  
122 狐狸爱偷鹅吗  
126 教堂里的老鼠  
129 鸟为食忙  
132 蜜蜂不知疲倦吗  
135 惨淡经营的松鼠  
139 贪婪的仓鼠  
143 马熊胃口胡蜂腰  
146 作壁上观的雄狮  
150 云遮雾罩说杜鹃  
153 并非脏猫  
157 嗜睡的旱獭  
161 懒兽奇闻  
165 野兔繁殖的自我调控  
169 黑色的绵羊  
172 鸽子需要爱情  
176 有其父必有其子  
180 鸟类的卫生问题

与狼共嚎

- 184 “乌鸦父母黑心肠”吗  
188 “笨蛋”与“聪明蛋”  
192 鸦趣  
196 动物何关吉凶祸福  
200 经磨难劫燕归来  
204 钓钩上的鱼儿有何感觉  
207 鱼是哑巴吗  
211 天鹅的绝唱  
215 麻雀的神通  
219 话说兔儿爷  
223 “凤头麦鸡”考  
226 猓狗的洞察力  
229 委屈了变色龙  
233 鳄鱼的眼泪  
236 “鸵鸟政策”辩  
240 盲鸡也能啄到谷吗  
244 “飞蛾扑火”解  
247 花衣捕鼠人的魔笛  
251 船沉鼠逃的真相  
255 灵敏的狗鼻子  
259 雨蛙的感官  
262 鸚鵡轶闻  
266 机灵的猴子  
270 肆虐美洲的杀人蜂

与 狼 共 嚎

- 274 为何谈蛙色变  
278 叹为观止的脱身术  
282 座头鲸恋歌  
286 尼罗鳄与鳄鱼  
290 动物的失眠与梦魇  
295 野鸭纪念碑及其它  
300 动物的自我治疗  
305 来自西太平洋的报告  
309 动物的感情世界  
314 鼓腹蝰蛇的克星  
318 “海上屠夫”逆戟鲸  
322 春天的困倦  
326 动物的喜怒哀乐  
330 艰苦卓绝的“空中马拉松”  
334 雌性动物的“女权运动”  
337 性命攸关的 72 小时  
341 北极熊巧猎海豹  
345 察沃草原的食人者(上)  
351 察沃草原的食人者(下)

## 身手不凡的伶鼬

农民赫伯特·维纳克下定决心拔掉眼中钉。他牵着心爱的小猎犬来到谷仓。几个礼拜以来，一只伶鼬一直在他的谷仓里转悠。它在一个大柴堆里藏身，行踪飘忽，难以捉摸。今天，他要依靠这只训练有素的小猎犬彻底了结这件事。

赫伯特和他的猎犬来到谷仓不一会儿，就看见一道弧线似的影子从柴堆下蹿出，直奔打谷场而去。小猎犬反应敏捷，狂吠着紧随其后。一般的猎物通常在被追赶得无处藏身时才作困兽之斗，然而伶鼬却不是这样。不管追赶者是谁，它会马上予以有力的反击。只见它在打谷场中间立起身来，如同一个小精灵原地滴溜溜打转。小猎犬瞄准目标，纵身扑上前去，然而这只伶鼬闪电般向左一偏，只差 50 厘米，猎犬



扑空了。猎犬不甘心，猛扑，再次猛扑，每次都慢了百分之一秒。突然间一声惨叫，赫伯特一看，小猎犬的脖子上缠绕着一条“皮围脖”！那只伶鼬不知什么时候缠住了狗脖子，弄得这条狗立刻丧失了战斗力。伶鼬锋利如手术刀的牙齿戳进了狗脖子，这条小猎犬只有连连哀嚎的份儿了。这时，伶鼬才从狗脖子上跳下来，一阵风似的消失在谷仓的柴堆里。垂头丧气的农民赫伯特抱起负伤的猎犬离开了打谷场，他怎么也弄不懂，一只体重 15 公斤的猎犬，怎么会惨败在一只体重 110 克的伶鼬手里。

如今住在大城市里的人们很少有见过伶鼬的。这种小精灵身长 17~20 厘米，身高只有 5 厘米左右。它长着一对漆黑的大眼睛，一双圆耳朵。冬日里浑身雪白，春夏秋季背部红褐、肚腹白色。它的身体极其柔软，伸缩自如，必要时能缩成香肠那么细。它的动作尤其敏捷，一只小小的猎犬，怎么能对付得了它！

农民赫伯特·维纳克其实不必大动干戈。他若是了解伶鼬的食性，就应该感谢这只伶鼬光临他的谷仓。每家每户的谷仓少不了闹鼠患。养猫当然也能捕鼠，然而一只伶鼬每年的捕鼠量是一只猫的 20 倍之多。猫捕鼠往往是间歇式的，而伶鼬却是犁庭扫穴，来一个彻底清除。

下面就让我们来看一看伶鼬是如何捕鼠的。

当伶鼬感到饥饿时，它就从窝里钻出，踏上寻猎之路。它会把寻猎区内的每一个旮旯晃晃，每一处缝逢隙隙都搜索个遍。如果从某处的洞隙里嗅到老鼠味，它会把身体缩得细长细长的，飞快地钻进鼠穴。

有的老鼠洞有如迷宫，四通八达。然而伶鼬绝不会迷



路。这一方面得益于它的惊人的记忆地点的能力,另一方面得益于它的极灵敏的嗅觉。它的鼻子会告诉它,一窝老鼠到底在哪儿藏身。它只要花费一丁点儿时间,就能从最近的通道直捣鼠窝。

捕杀老鼠时,伶鼬习惯于在它的后颈处下口。轻轻地那么一下,一秒钟的工夫老鼠就蹬腿了。然后捕猎者叼住死鼠,闪电般地蹿出鼠洞,直奔自己的巢穴而去。到了鼬巢,它又立即丢下死鼠,闪电般地返回鼠窝,为的是拖走下一个猎获物。

伶鼬是以快速高效著称的,它不忙着享用美餐,当务之急是把尽可能多的老鼠叼回自己的处所。在大多数情况下,一窝老鼠中的老公鼠或老母鼠在第一轮捕杀时总会有一方侥幸逃生。逃生的老鼠会不惜一切代价抢救幼鼠,叼住幼鼠搬家。这种时候,双方就得比速度。当然比赛的结果是伶鼬获胜。它是不达目的决不收兵,不把窝中幼鼠统统捕回决不进餐。

伶鼬除了捕食鼠类以外,也经常捕杀其它小型脊椎动物。只要它选定了捕猎目标,无论远近,无论水陆,它都会排难而进,不达目的不罢休。有的野外科学考察者曾经目睹伶鼬捕猎高树枝上鸟巢中的鸟儿。当伶鼬发起攻击时,群鸟惊飞,有的鸟儿已经飞离树梢1米高,伶鼬竟然纵身跳起,把飞鸟从空中“击落”。

本文开头处提到伶鼬咬伤猎犬,这还不算稀奇,在欧洲,时有公牛被伶鼬咬伤的报道。公牛在草地上吃草时,不小心惊扰了伶鼬。这个小精灵蹿到牛的喉部就是一口。公牛鲜血淋漓,负痛狂奔,从此对伶鼬退避三舍。

## 漫话灵猯<sup>①</sup>

◎ 德吕舍尔动物行为学书系

在非洲马里的一处草原上，五名贝都英族猎手骑着高头大马正在巡猎。突然，一名眼尖的猎手发现极远处有一头狮子在游荡，于是一声唿哨，骑手们策马向着目标奔去。

这是一头雄狮，鬃毛蓬松，威风凛凛。当它发现巨大的危险正在迫近时，马上全速向远处奔逃。经验丰富的猎手们立刻散开队形，马队呈扇面状穷追不舍，距离在渐渐缩短，眼看只剩下 200 米远的样子。

又是一声尖锐的唿哨，随着哨音，从全速奔跑的五匹马

---

<sup>①</sup>猎狗。形高而瘦，性灵捷，视、嗅觉器官特敏锐，善奔跑，便于隐猎。欧洲人好豢养，品种甚多，有狐猯，血猯等。



的马鞍上各自跳下来一条凶猛的猎狗。它们都是清一色的灵猊，细长而结实的腿一接触到地面，便以每小时60公里以上的高速向狮子追去。顷刻，那头雄狮便被这五条灵猊团团围住无法脱身了。

就像事先进行了分工似的，五条灵猊不等狮子进行反扑，就各自咬噬起来。一条名叫“艾尔阿克哈尔”的公灵猊牢牢地咬住了狮子的左后腿，另一条名叫“凯依夫”的灵猊则吊住了它的左前腿。“艾尔阿米尔”最勇敢，它牢牢地咬住了雄狮的面颊。狮子狂暴地晃动脑袋，“艾尔阿米尔”被甩来甩去，可就是毫不松口。另外两条灵猊——“夏里夫”和“阿赫默德”则分别咬住狮子的脊梁和肚子。不一会儿，骑手们赶到，五把锋利的“长矛”并举，这头雄狮就倒毙在血泊中一动不动了。

五条灵猊便能围猎一头雄狮；对付一头豹子，三条灵猊即绰绰有余；猎取麋鹿或豺狼，两条灵猊足矣。这种超级猎狗嗅觉灵，视力更佳，无论在地、在平原，在寒冷的苔原还是在温暖的沼泽地带它都能发挥巨大的作用，难怪这种猎狗得到世界各地的猎人们的青睐。它们当中的一些著名品种，如苏格兰灵猊、英格兰灵猊、意大利灵猊、阿富汗灵猊、北非灵猊，都是身价百倍，极受人们的宠爱。举例来说，在阿拉伯游牧民族中，豢养灵猊是有身份的表现。养得越多，则说明狗主人的财富越多，地位越高。他们把灵猊看成是真主的恩赐，是狗中之贵族，其它种类的狗在他们看来是不屑一顾的，而一条灵猊则可以用来换取一匹良马或三个妇女。

除了善于狩猎以外，灵猊独特的体型和外表也是它深得人们喜爱的原因之一。灵猊的身材十分高大，可又显得极

为苗条。它的一切都是长而匀称的。它的脸长，躯干长，四肢长，尾巴长。一身漂亮的毛，看上去油光水滑，显得华美而高贵。过去有人曾认为出产于瑞士的雪山救护犬是世界上最大种类的狗，可是现在人们的看法改变了，出产于爱尔兰的一种灵猊才是这方面的世界之最。有报道说，爱尔兰灵猊自脚到肩高可达95厘米，体重可达72公斤，在这方面，其它种类的狗是难以与之匹敌的。

灵猊之所以得宠，还在于这种狗的一种特有的内在素质。它对主人的爱矢志不渝，无论在什么艰难困苦的情况下，它都追随主人，完成指令，永不背叛。另一方面，这种狗懂得自尊，矜持中带有几分傲气。它的所作所为显示出它是人的伴侣而不是低声下气的奴仆。主人对它发出指令时必须友好的，邀请式的。强迫命令或过于苛求只能适得其反，打骂和责罚就会使它和主人恩断义绝。倘若它想自由自在地玩一会儿，狗主人无论怎样呼唤它，向它吹口哨，它都置若罔闻，当它自己觉得玩够了以后，会自动回到主人的身边。

正因为如此，豢养灵猊的人，都会以更多的抚爱和温情来征服它的心。据历史记载，弗里德里希大帝曾豢养大群灵猊用于宫廷赛狗，在重大赛事的前夕，皇帝本人将最有希望获胜的灵猊带进寝宫，和它同卧一榻。这样一来，在第二天的比赛中，这条灵猊总是不负皇恩，稳跑第一。在当今的赛狗活动中，有的狗主人也效法弗里德里希大帝，据说果然有效，和主人同睡一床的灵猊，在第二天的比赛中起码可以将成绩提高十分之三秒。

让我们再来看一看灵猊的奔跑速度为什么会那样快。